

<p>Registrets namn</p> <p>Name of the service</p>	<p>Dataskyddsbeskrivning för anmälningsdatabas i e-lomake och Personec F OSS för personalutbildningar inkl. kurser i universitets- och högskolepedagogik, informationsseminarier och kurser i allmänfärdigheter (i enlighet med 10 § i personuppgiftslagen (523/99))</p> <p>Data protection description for registration database in e-lomake and Personec F OSS for staff training incl. courses in university pedagogy, information seminars and courses in general skills (according to 10 § in the Personal data act (523/99))</p>
<p>Personregistrets förvaltare</p> <p>Controller of the personal data file</p>	<p>Åbo Akademi telefon +358 2 215 31 (växel) Kontaktperson: Malin Siimes, malin.siimes@abo.fi</p> <p>Åbo Akademi University Telephone: +358 2 215 31 (switch) Contact person: Malin Siimes, malin.siimes@abo.fi</p>
<p>Personuppgifternas användningsändamål</p> <p>The purpose of the processing of personal data</p>	<p>De insamlade personuppgifterna används för:</p> <ul style="list-style-type: none"> • att kontakta dem som anmält sig till personalutbildningar, kurser universitets- och högskolepedagogik, informationsseminarier och kurser i allmänfärdigheter (i fortsättningen nämnd ”kurs”) • att registrera personernas prestationer <p>The collected personal data is used for</p> <ul style="list-style-type: none"> • contacting those who have registered for staff training, courses in university pedagogy, information seminars or courses in general skills (hereafter “course”) • registering the persons’ study attainments
<p>Beskrivning av kategorierna av personuppgifter</p> <p>Description of categories of personal information</p>	<p>Personuppgifter: - namnuppgifter, personbeteckning, studierätsnummer, kön, befattning, arbetsgivare, adressuppgifter, telefon, e-post, nationalitet, hemkommun.</p> <p>De uppgifter som lagras framgår från ansökningsblanketten. I registret lagras all information som personen själv uppger.</p> <p>Personal information: - name, personal identity number, student number, gender, position, employer, address, phone, email, nationality, home municipality.</p> <p>The information stored is the information asked for in the registration form. In the register all information that the person him-/herself gives will be stored.</p>
<p>Personuppgifternas lagringstid</p> <p>Storage period of personal data</p>	<p>Personuppgifterna lagras i e-lomake till slutet av terminen alt. läsåret, varefter information sparas på Åbo Akademi hemområde i max 5 år.</p> <p>Personal data is stored in e-lomake until the end of the term or the academic year, after which the information is stored in the Åbo Akademi university home directory for up to 5 years.</p>

Principerna för skyddandet av personuppgifterna	Det personregister som skapas på serverna utgående från personuppgifterna är skyddat av administratörernas personliga användarrättigheter.
Principles of protecting personal data	On the servers, the personal data file is protected by personal user accounts of the administrators.
Regelbundna överlåtelser av uppgifterna	Användarens uppgifter syns för dem som organiserar kurser och systemadministratörerna i e-lomake och Personec F OSS.
Regular transfer of personal data to third parties	I andra fall överlåts inte personuppgifterna åt tredje part. User information will be shown to those who organize courses and system administrators of e-lomake and Personec F OSS: Otherwise, personal information will not be transferred to third parties.
Rätten att kontrollera egna uppgifter	För att kontrollera vilka personuppgifter som finns om dig i anmälningsregistret, ta kontakt med kontaktpersonen nämnd i detta dokument.
Right to access your own personal data	To check what personal data is stored about you in the registration system, contact the contact person above.
Korrigerig av felaktiga uppgifter	Kontakta kontaktpersonen nämnd i detta dokument för att korrigera ev. felaktig information du meddelat vid anmälan.
Rectification	Contact the contact person mentioned in this document to correct the personal data you have given when registering.
Offentliga respektive sekretessbelagda uppgifter	Inga enligt JHS146.
Public records vs confidential records	Not according to JHS146
Offentliga uppgifter	Inga enligt JHS146.
Public records	Not according to JHS146

Publicerad: 3.1.2018

Uppdaterad 7.2.2019 med information om offentliga resp. konfidentiell information

Uppdaterad 12.5.2020 med information om personregistrets förvaltare samt den engelska beskrivningen av kategorierna av personuppgifter

Uppdaterad 22.9.2020 med ett tillägg om anmälningsdatabasen i Personec F OSS